

いぶすき



広報いぶすき 平成24年11月号 No.83

編集発行

指宿市市長公室広報係

〒891-0497 鹿児島県指宿市十町2424番地
http://www.city.ibusuki.lg.jp
☎2111 (内線172) ✉info@city.ibusuki.lg.jp

主な記事

- P2～P3……いぶすき子ども映画祭
- P4～P5……農業者年金のすすめ
- P6～P7……シリーズ 国保の現状と今後
- P8～P13……健康なまちを目指して3
- P14……徘徊SOSネットワーク・
認知症高齢者見守りサポーター
- P15……菜の花団地宅地分譲
- P16……平成25年度提案公募型補助事業募集
- P19～P22……まちの話題
- P23～P31……情報揭示板



日曜・祝日当番医 (在宅時間8時～18時)

【外科:青色 内科:緑色】
○かかりつけ医が不在のときは、当番医を利用してください。

項目 月日	医療機関名 (診療科)	電話番号
11月3日 (土)	【外科】指宿脳神経外科 【内科】指宿さがら病院	☎271177 ☎23079
11月4日 (日)	【外科】国立病院機構指宿病院 【内科】こどもの森小児科クリニック	☎22231 ☎271010
11月11日 (日)	【外科】生駒外科医院 【内科】肥後病院 (※)	☎23059 ☎24148
11月18日 (日)	【外科】肥後胃腸科クリニック 【内科】小吉胃腸科クリニック (※)	☎352148 ☎242011
11月23日 (金)	【外科】田畑クリニック (※) 【内科】指宿浩然会病院 (※)	☎25131 ☎23295
11月25日 (日)	【外科】今林整形外科病院 【内科】丸山クリニック (※)	☎22710 ☎350101
12月2日 (日)	【外科】国立病院機構指宿病院 【内科】今奈良医院 (※)	☎22231 ☎23567

(※)印が付いている医療機関では、日曜・祝日の当番日に健康診査が受診できます (事前に申し込んでください)。

24時間体制で緊急時の当番医を紹介します。 当番医テレホンサービス ☎226868

日曜・祝日薬局 (開局時間9時～18時)

項目 月日	薬局名	電話番号
11月3日 (土)	なのはな薬局 三愛調剤薬局	☎241111 ☎244715
11月4日 (日)	指宿薬剤師会薬局 ケーアイ調剤薬局	☎26343 ☎271152
11月11日 (日)	チェリー調剤薬局	☎243705
11月18日 (日)	指宿薬剤師会薬局	☎26343
11月23日 (金)	南九州薬局指宿店 わたせ薬局	☎234689 ☎24739
11月25日 (日)	指宿市民薬局	☎264189
12月2日 (日)	指宿薬剤師会薬局	☎26343

今月の表紙

心 枚間神社ほぜ祭で稚児行列
豊かな成長を願って

10月14日～16日、枚間神社ではほぜ祭が催され、16日は健やかな成長を願う行事として、稚児行列が行われました。子どもたちはお化粧をし、男の子は烏帽子、女の子は冠飾りを頭に付けて着飾り、保護者に手を引かれ街中を練り歩きました。沿道では晴れ姿を一目見ようと多くの人でにぎわいました。



人のうごき

10月1日現在

総人口	43,666人	(- 7)
男	19,901人	(- 2)
女	23,765人	(- 5)
世帯数	19,195戸	(+ 5)

水道工事当番店

※水道工事に関する当番店です。下水やトイレの詰まり等は、なじみの工事店にお願いしてください。また、宅地内の漏水についてもできるだけ設置業者へ修理依頼をお願いします。

指宿地域

10月29日～11月4日	(有)丸山水道	☎233131 (夜・休☎090-8911-3357)
5日～11日	(株)福尚	☎24529
12日～18日	(株)丸善産業	☎25200 (夜・休☎25222)
19日～25日	(有)指宿徳永組	☎24091 (夜・休☎23190)
26日～12月2日	(株)出口組	☎262105 (夜・休☎262165)

山川地域

11月	(株)常盤建設	☎350872
12月	(株)葦菌組	☎352231

開聞地域

11月	(株)丸新建設	☎32227
12月	(有)中村組	☎32228

今月の税金は？

税の種類	期別
市 県 民 税	3期
国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料	5期
□ 座 振 替 日	11月26日(月)
納付書での納期限	11月30日(金)

問い合わせ先
税務課収納管理係
☎22111 (内線234)



映像で知る子どもたちの思い いぶすき子ども映画祭

アジア国際子ども映画祭九州ブロック大会



兵庫県南あわじ市で本選大会がある「アジア国際子ども映画祭（同実行委主催）」の九州ブロック大会として10月13日、いぶすき子ども映画祭が丹波小学校で開催されました。今年、「あなたにとっての命」をテーマに、3分間の映像作品を募集し、県内や福岡、佐賀などから45作品が集まりました。集まったすべての作品は、映像作家の古田亘氏、女優の佐藤友紀氏、人形作家の朝隈俊男氏（本市出身）が事前に審査し、入賞作品を決定しました。上映会当日は、制作者や審査員、一般市民ら約150人が作品を鑑賞。本選大会にノミネートされる3作品を含む12作品を上映し、入賞者を表彰しました。また、審査員の3氏も訪れ、作品ごとに講評を述べました。市内からは、指宿小学校3年の山下桃加さんら5人が制作した、「わたしのNo.1」が「いぶすき子ども映画祭会長賞」に入賞したほか、利永小学校5・6年生が制作した「セミ太との出会い」が指宿市教育委員会賞に、4作品が奨励賞に輝きました。本選大会には日本、韓国、ベトナム、タイなど13カ国の国と地域が参加します。小・中・高校生や同年代の子が対象で、国内からは6ブロックの予選を通過した作品が本選大会に進みます。



奨励賞
「空き缶」

趣味も特技もなく、自分にはまったく取り柄がないと思ひ込む男の子。自分のことを空き缶のようだと思ひ込む。そんな彼にクラスメートは…



奨励賞
「Dear my friend」

カフェで話して盛り上がる仲良し2人組。胸に付けているネックレスに話題が及ぶと楽しかった友達との時間が思い出され…



奨励賞
「ダン五郎の冒険」

他の虫からいじめられて村を出て行くダン五郎。自分は何のために生きているのか、自問自答の旅が始まる。旅の最中のさまざまな出会いの中で…



指宿市教育委員会賞
「セミ太との出会い」

少年たちはセミの幼虫を見つけた。1人の少年がセミと話ができる魔法の薬を取り出す。少年たちが幼虫の行動を追ってみると…



指宿市議会議長賞
「輝け！私の命」

私にとって命とは楽しむこと。悩んだり嫌な気持ちになったりすることは命がもったいないと思ひつた。しかし、ある日の出来事をきっかけに…



いぶすき子ども映画祭会長賞
「わたしのNo.1」

日常生活の中で、いつも口うるさく言う母親や邪魔ばかりする妹。その存在に嫌気がさし、1人になりたいと思ひつた少女。そんなある日…



奨励賞
「私たちの約束」

ある日ひよんなことから、友だちを「無視」するゲームを始めてしまう。いつも仲良かったグループの女の子たちの友情関係は…



奨励賞
「ねこの命のつながり」

弱った猫を世話する家族。徐々に回復していく姿を見て、生命力の強さや命のつながりを感じていく。やがて元気になったその猫は…



奨励賞
「命があるからこそ」

新5年生になると同時に、転校することになった少年。転校前の楽しかった思い出を胸に新生活を送っていた矢先に1本の電話が鳴る…



奨励賞
「ISUTORY」

案外複雑なイスの世界。主人公のマル（丸イス）は、人間の尻に敷かれていることに疑問と憤りを感じていた。そんなある日…



奨励賞
「生きる楽しみ」

毎日の生活に生きがいを感じることができない主人公の少年。そんな少年に親友が中学校生活の思い出づくりにとある誘いを掛ける…



審査員特別賞
「前向き」

絵を描くことが大好きな少女。しかし未来に不安を抱いているため、彼女の描く絵はいつも後ろ姿ばかり。今日も後ろ姿の絵を描いていると…



受賞者と審査員の皆さん



審査員の3氏



受賞に笑みがこぼれる

今回受賞した12作品は市のホームページで公開しています。
<http://www.city.ibusuki.lg.jp>

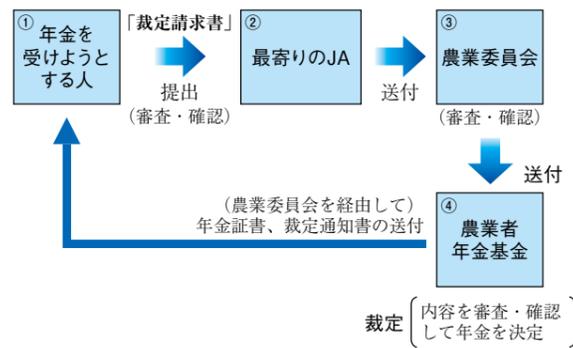
- 「空き缶」佐賀清和高等学校1年（佐賀県）／内川達也、伊東悠平
- 「命があるからこそ」和田小学校5年（鹿児島市）／猿渡諒
- 「ねこの命のつながり」徳光小学校6年／濱田笑華
- 「私たちの約束」田布施小学校6年（南さつま市）／茶蘭佳歩、松木美樹、新川亜美、池田馨、岡本美穂、才原伊織、神田翔太

- 入賞作品・受賞者の紹介**
- 入賞作品「作品名」学校名等／制作者名（敬称略）
- いぶすき子ども映画祭会長賞**
- 「わたしのNo.1」指宿小学校3年／山下桃加、岩元優希、嶋田舞菜、下川床捺稀、山本真奈美
- 指宿市議会議長賞**
- 「輝け！私の命」和田中学校1年（鹿児島市）／猿渡絵里
- 指宿市教育委員会賞**
- 「セミ太との出会い」利永小学校5・6年／上野文哉、東隆太、南歩花、坂口白磨、東龍輝、南莉琴
- 審査員特別賞**
- 「前向き」佐賀清和高等学校2年（佐賀県）／小池真奈、香田結衣、兵動綾
- 奨励賞（8作品）**
- 「生きる楽しみ」西指宿中学校生徒会チームC／岡崎雅大、中俣佑斗、久保田岳大
 - 「ISUTORY」修猷館高等学校2年（福岡県）／中尾裕美、豆田真起子
 - 「ダン五郎の冒険」西指宿中学校生徒会チームI／堀瑞紀、田之上ありさ、吉留梨央
 - 「Dear my friend」南指宿中学校2年／福留亜音、吉元志穂、下西ノ園紗季



しっかり積み立て、がっちりサポート 農業者年金のすすめ

(表2) 手続きの流れ



受給までの手続き

年金を受給するためには、農業者老齢年金裁定請求書を提出して、独立行政法人農業者年金基金の審査・確認を受けてください。(表2)

受給手続き

年金を受給するためには、農業者老齢年金裁定請求書を提出して、独立行政法人農業者年金基金の審査・確認を受けてください。(表2)

○65歳から受給を希望する人
原則として65歳に達した日(65歳の誕生日の前日)が属する月の翌月から支給されます。

○60歳から繰上受給を希望する人
60歳以上65歳未満の人は、支給の繰上請求をすることもできます。JAに繰上請求をした月の翌月から支給されます。



請求するときの注意点

65歳到達による受給の場合
65歳に達したときに受給権が発生しますが、受給権は受給権者からの請求に基づいて基金が裁定することになります。裁定請求を行わなければ年金を受給することができません。なお、年金額は65歳に達した月で確定するので、年数が経過してから裁定請求をしても年金額が変動することはありません。

繰上請求をする場合
繰上請求年月日の属する月が受給権発生年月となり、その翌月から年金の支給が開始されます。繰上請求をする場合は、65歳で請求するより年金を受け取る期間が長くなるため、1回に受け取れる年金額はその分低くなります。また、請求書の提出時に支給開始年月を自由に指定することができません。

加入要件

次の要件をすべて満たす場合は、誰でも加入できます。ただし、加入時点で国民年金基金に加入している場合は、農業者年金に加入できません。

○国民年金の第1号被保険者(20歳以上60歳未満)で、国民年金保険料の免除等を受けていない人
○年間60日以上農業に従事している人

また、農地の権利名義を持たない農業後継者や女性、施設型農業経営の人も加入できます。

保険料

保険料は、月額2万円を基本とし、6万7千円まで千円単位で選択できます。また、保険料はいつでも増額・減額ができます。なお、農業者年金に加入した場合は、農業者年金の保険料と合わせて、国民年金の付加保険料(月額400円)の納付が必要となります。

農業者年金の支給額(年額)の試算

加入年齢	納付期間	運用利回り1.35%の場合	
		男性	女性
20歳	40年	66.1万円	57.0万円
30歳	30年	46.5万円	40.1万円
40歳	20年	29.1万円	25.1万円
50歳	10年	13.7万円	11.8万円

※通常加入(保険料月額2万円)で加入し、65歳までの運用利回りが1.35%、65歳以降の予定利率が1.35%となった場合の試算です。

80歳まで保証

年金は終身年金で、原則65歳から生涯支給されます。仮に加入者(受給者)が80歳前に亡くなった場合でも、80歳まで受け取れるはずであった年金額に相当する金額が、死亡一時金として遺族に支給されます。

※途中で脱退した場合、脱退一時金はなく、将来すべて年金として受け取ることになります。

税制面で優遇

支払った保険料は、全額(1人当たり最高年額80万4千円)が社会保険料控除の対象となり、所得税・個人

**一定要件を満たせば
保険料の国庫補助が
受けられます。**

特例付加年金

認定農業者で青色申告をしている人やその人と家族経営協定を結んだ配偶者・後継者の人など一定の要件を満たす人には、保険料の国庫補助(特例付加年金)があります。

補助期間

国庫補助を受けられる期間は、通算して最大20年間ですが、35歳未満であれば要件を満たすすべての期間、35歳以上の場合は10年間が限度となっています。

加入要件

保険料の国庫補助を受けられる人は次のとおりです。

- 60歳までに保険料納付期間が20年以上見込まれる
- 農業所得(配偶者、後継者は支払いを受けた給料等)が900万円以下
- 表3の区分1~5のいずれかの要件に該当する

人住民税が節税(支払った保険料の15%~30%程度)になります。(表1)

また、保険料を農業者年金基金が運用して得られる収益(運用益)は非課税です。なお、将来受け取る農業者年金には公的年金等控除が適用されます。

※65歳以上の人で、公的年金等の合計額が120万円までの場合は、所得金額が0円となります。

(表1) 保険料支払いによる節税効果(所得税・個人住民税)の試算

課税対象所得	税率	保険料の支払額		
		月額2万円 (年額24万円)	月額3万円 (年額36万円)	月額6.7万円 (年額80.4万円)
195万円以下	15%	3万6千円	5万8千円	12万1千円
195万円超 330万円以下	20%	4万8千円	7万2千円	16万1千円
330万円超 695万円以下	30%	7万2千円	10万8千円	24万1千円

※税率=所得税+個人住民税。保険料支払い後も保険料支払い前と適用される税率に変更がないものとして試算しています。

(表3) 保険料の対象者と補助額

区分	必要な要件	国庫補助額	
		35歳未満	35歳以上
1	認定農業者で青色申告者	1万円	6千円
2	認定就農者で青色申告者	1万円	6千円
3	区分1または2の人と家族経営協定を締結し、経営に参画している配偶者または後継者	1万円	6千円
4	認定農業者か青色申告者のいずれか一方を満たす人で、3年以内に両方を満たすことを約束した人	6千円	4千円
5	35歳未満の後継者で、35歳まで(25歳未満の者は10年以内)に1の人となることを約束した人	6千円	-

※区分3の補助対象者には、「後継者の配偶者」は含まれません。

請求するときの注意点

国庫補助分に相当する年金は、後継者等に経営継承(農地や温室・畜舎等施設を処分して農業経営から引退)しないと、受給できません。

※区分3の配偶者(農地や温室等の施設を有しない場合)は、家族経営協定を見直し、経営から引退することにより特例付加年金を受給することができます。

問い合わせ先

農業委員会事務局振興係(いぶすき農業支援センター内)
☎2111(内線723)

みんな考えてよう

私たちの国民健康保険



シリーズ 国保の現状と今後 第4回 健康づくりへの取り組み

私たちの国民健康保険（国保）を守るためには、健康寿命を延ばし、より長く健康であり続けることが大切です。市では、昔から湯治湯として親しまれる豊富な温泉資源を活用した温泉入浴事業等を行うことで、市民の健康づくりに取り組んでいます。シリーズ最終回は、市が行っている取り組みとともに、健康づくりのために何ができるのか考えていきたいと思います。

受診率向上を目指して

健康づくり応援クーポン事業
特定健康診査（特定健診）の受診率を向上させるため、特定健診や人間ドックを受診した人、検査結果の情報提供※に協力した人を対象として、市内50店舗の協賛店でお得なサービスが受けられる「健康づくり応援クーポン券」を配布しています。
※生活習慣病等により現在通院中で、血液検査等を定期的に行っている人は、検査結果の情報を市に提供することで、特定健診を受診したものとみなされます。情報提供は、特定健診の受診券と情報提供票を医療機関に提出することが必要です。

健康推進員の活動促進事業

地域の健康づくり事業を推進し、特定健診等の受診率を向上させることを目的として、現在、市内で206人の健康推進員が活動しています。市では、今年度、国保財政の現状や特定健診の内容等についての研修会を行い、健康推進員の知識向上と地域での活動促進を図っています。



健康推進員研修会の様子

脳卒中に対する取り組み

脳卒中対策プロジェクト
脳卒中は、脳の血管が詰まったり、破れたり、動脈瘤が破れたりすることで、脳細胞に栄養が届かなくなり細胞が死んでしまう病気です。鹿児島県は、人口10万人当たりの脳卒中による死亡率が全国で第4位と非常に高く、全国平均の約1.5倍、全国最下位の沖縄県の約2.2倍となっています。

みんなが輝いて、健康で、 明るい人生を過ごすために

温泉を活用した健康づくり

温泉入浴助成事業
市では、65歳以上の人やまたは身体障害者手帳を持つ人を対象に、健康づくりや生きがいづくりの場を作ることを目的として、市内温泉施設の利用料を助成しています。

市の温泉入浴助成事業	
対象施設	砂むし会館「砂楽」 山川ヘルシーランド レジャーセンターかいもん
助成内容	年間24回の無料入浴券 (浴衣・タオル代は自己負担) 1回につき200円 年間48回の助成券
有効期限	発効日から平成25年3月31日まで
申請窓口	砂むし会館「砂楽」 市役所各庁舎の 国保担当窓口



運動浴・水中歩行運動教室

運動浴・水中歩行運動教室
温泉入浴には、心拍出量の増加や深部体温の上昇、血液循環促進による老廃物の排出効果などにより、身体をリフレッシュさせる効果があるといわれています。
市では、市民が温泉と温泉プールを活用した、肥満や高血圧解消の運動を行うことで、生活習慣病の原因となるメタボリックシンドロームを予防し、毎日笑顔で健康な生活を送ることを目指した運動教室を行っています。
平成23年度は、20〜74歳の人を対象に、山川ヘルシーランドとレジャーセンターかいもんにて教室を実施しました。

まひめ

平成23年度から、県を中心とした脳卒中対策プロジェクトが立ち上がり、市でも、本年度から脳卒中対策モデル事業で脳卒中の発症要因に関する調査と分析を開始しています。今後は、その結果を活用し、関係団体と連携して脳卒中の発症予防や重症化予防に対する理解の促進を図り、予防の実践に向けた健康な地域づくりを推進します。

おわり

国保加入者が減少し、保険税による収入の増加が見込めない一方、医療費は年々増加し続けています。国保財政は、一般会計からの繰り入れがありながらも、平成22年度で約1億6千万円、平成23年度は約2億4千万円の赤字となっています。
医療費の増加で国保が危機に瀕している背景には、医療の高度化と加入者の高齢化があります。高齢になるほど一人当たりの医療費は増加し、新生物（がん等）や生活習慣病が医療費に占める割合も高くなっています。

また、医療費の増加に加え、後期高齢者医療保険や介護保険への支援金の増加も国保の負担を大きくしており、国保加入者が健康なまま年齢を重ねていくことが、国保財政を守るために重要な課題となっています。
健康であり続けることは、自分や家族の暮らしを守るためだけではなく、国保に関わるすべての人のためでもあります。一人ひとりが健康づくりを推進することで、私たちの国保を守りましょう。

問い合わせ先
健康増進課健康保険係
☎221111（内線285）

Q 転入してきた人が、その地区の自治会に加入するかしないかは、その人の自由ですが、市でも自治会加入をぜひ勧めてほしいです。自治会から声を掛けても、なかなか加入してもらえません。

A 市では、行政情報の伝達、ごみの収集や地域内の安全確保など、自治会の皆さんのご協力を多くいただいています。また、最近の災害等を契機に自治会の果たす防災上の機能にも期待が集まっていることもあり、自治会への加入促進に取り組んでいます。これまでも、転入してきた人に対して自治会への加入をお願いしていましたが、今年の3月からは、加入促進のコーナーを設けるなどして、自治会が果たしている役割をご説明し、自治会活動への理解と加入をお願いしているところです。



問い合わせ先
市民協働課パートナーシップ推進係
☎22111 (内線211)

Q 地区への加入は任意のはずなのに、自治会の会費を払えと何度も言われて迷惑です。市から地区の館長へ強制しないよう言ってもらえませんか。

A 自治会への加入は任意となっていますが、市も自治会と協力して加入促進に取り組んでいます。会費は、地区の安全灯やごみ収集所の管理などにも使われていますので、自治会の果たす役割や機能にご理解いただき、ぜひ加入してください。



Q 郷土料理教室などがあれば参加したいです。何が郷土料理なのか分かりません。

問い合わせ先
農政課食のPR係
☎22111 (内線711)

A 市では、市内で生産される農産物を材料とした、郷土料理教室やお菓子づくりの講座を市民講座で開講しています。市民講座は、5月から2月までの間に全9回実施されます。今年度は「ヘルシーお洒落膳料理」や「ふるさとのお菓子づくり」などを開講しています。申し込み月は毎年4月ですが、定員に満たない講座については、随時募集しています。まだ定員に余裕のある講座もありますので、参加したい人は問い合わせてください。また、かごしまの“食”推進員による伝統料理等の体験も随時受け付けています。指宿市小牧農産加工組合と開聞そばの館「皆楽来」では、そば打ちの体験もできます。どれも市民の皆さんが気軽に参加できますので、興味のある人は問い合わせてください。市の広報紙では、地元の食材を使った手軽な料理レシピの紹介をしていますのでそちらもご覧ください。

- 市民講座の問い合わせ 中央公民館 ☎24569
- 伝統料理体験の問い合わせ
市食生活改善推進員連絡協議会 (山脇セツ子) ☎342212
- 指宿市小牧農産加工組合 ☎255990
- そばの館「皆楽来」 ☎22728



市では、SWC (スマート・ウェルネス・シティ) 構想策定の資料として、市民の皆さん5千人を対象に、「指宿市のまちづくりアンケート」を実施しました。このアンケートで、市に対する自由意見欄を設けたところ、多くの市民から貴重な意見等が寄せられました。その中から一部を抜粋し、市の回答とあわせて紹介します。

Q ごみを出す際、袋に氏名を記入して捨てることに疑問を感じています。氏名の記入は任意でも良いのではないですか。また、ごみ捨て場に地区住民の名札を掛けていますが、個人の下承を得ているのですか。そのことにも疑問に感じています。

A ごみを出す際の氏名記入については、自分のごみに自覚と責任を持ってもらい、ごみの排出抑制と分別について、責任を明確にしようとするものです。一人ひとりが適切に分別すれば問題はありますが、名前の記入がないごみ袋は、ルールが守られていないものが多い傾向にあります。また、ごみステーションでの名札の掲示については、ごみステーションを設置・管理している各地区の判断によるものです。今後もごみの減量化、資源化について、皆様のご理解とご協力をお願いします。



問い合わせ先
環境政策課生活衛生係
☎22111 (内線244)



Q 散歩をしていると犬のふんが至る所にあり、暗がりでは踏んでしまうこともあります。指宿は海が見える素晴らしい場所なのに、これでは観光客もがっかりです。ふんの後始末をする看板を何本か立ててもらえたらうれしいです。

A 犬のふんについては、これまでも広報紙等でマナー喚起を行っています。多くの方はふんの処理をしていますが、依然としてマナーを守らない人がいます。看板については、環境政策課で配布していますので相談してください。なお、山川、開聞各支所の市民福祉課でも看板の配布を行っています。



- 問い合わせ先
- 環境政策課生活衛生係 ☎22111 (内線244)
 - 山川支所市民福祉課 市民生活係 ☎351111 (内線114)
 - 開聞庁舎市民福祉課 市民生活係 ☎33111 (内線121)

Q 平日に検診に行けません。市からの検診を土・日にも開催してもらいたいです。

A 各地域で実施している各種検診は、平日に受診することが難しい人のために、地区ごとに必ず1回は、土・日に検診を行っています。また、子宮がん検診については、夜間検診も行っています。今後も、市民の皆さんに気軽に受診していただけるよう、工夫していきたいと考えています。検診の内容や日程等については、問い合わせてください。

Q 農産物のブランド力を強化してほしいです。規格基準が地区によって違うようです。

A 市は、県の農産物認証制度を利用して、ソラマメ、実エンドウなどのブランド化に取り組んでいます。今後も各作物の生産組織や県、JAなどと協力しながら、生産量の確保や高品質化、出荷基準の徹底などを行い、ブランド化を推進したいと考えています。また、規格基準についてですが、何の規格基準であるのか不明であるため、回答が正確でないかもしれませんが、「かごしまブランド」の規格基準については、県全体で統一されています。また、集荷業者での規格の違いについては、集荷業者ごとの取り引き先が必要とする規格を定めているため、違いがあるものと思われます。



問い合わせ先
農政課営農振興係
☎2111 (内線713)

Q 市の産業まつりを開催する際、駅前通りを1～2日間歩行者天国にして、農産物以外に木市等も含めたイベントにしてはどうでしょうか。そして、市外のお客様を呼び込み、指宿をPRすればいいのではないのでしょうか。



A 産業まつりは、各関係機関で構成する実行委員会が主体となって開催されています。ご意見をいただいた市外からのお客様の呼び込みや、木市などによる内容の充実なども含め、まつりの在り方について、実行委員会の中で検討していきたいと思っています。

問い合わせ先
いぶすき産業まつり実行委員会
☎2473



問い合わせ先
指宿保健センター
☎2111 (内線283)

Q 介護保険料をこれ以上増やさないような取り組みを考えてほしいです。要支援・要介護が増えないためにはどうしたら良いか、地域包括支援センターが軸となり、成功している自治体のまねをすることから始めてほしいです。もっと先を見据えて、介護予防に力を入れ、食事指導を兼ねた料理教室や健康体操教室などを開催するなどして、まち全体で健康になるべきだと思います。

A 高齢化とともに、医療費や介護に係る経費が年々増加していることから、介護予防への取り組みはますます重要になっています。地域包括支援センターでは、高齢者の皆さんが住み慣れた地域で少しでも長く暮らせるよう、個人に合ったケアプランの作成と介護予備軍に対する運動器の機能向上や栄養改善指導、そして、口腔機能の向上指導などの介護支援や介護予防事業に取り組んでいます。また、本年度は引きこもり等を解消するため、地元公民館を利用したミニふれあいデイの中で、交通安全教室、健康・運動教室、口腔ケア教室等を実施しています。今後も、先進事例などを学びながら、さまざまな取り組みを推進していきたいと考えていますので、ご理解とご協力をお願いします。



問い合わせ先
長寿介護課高齢者支援係
☎2111 (内線256)



問い合わせ先
地域福祉課障害福祉係
☎2111 (内線274)

Q 発達障害について、行政でももう少し考えてください。また、市民の皆さんに発達障害についての正しい知識を知ってもらう機会があればと思います。

A 発達障害については、保護者でないと分からない悩みを持っていたり、周りにはなかなか理解してもらえないことが多かったりと、大変ご苦労されていることと思います。尋ねたいことや相談したいことがある場合は、お気軽にご連絡ください。また、障害のある人が地域社会の中で一緒に生活できる社会になるよう、今後も広報紙やふれ愛フェスタ等で発達障害について周知し、市民の皆さんに少しずつでも理解していただけるよう、広報活動を行っていきたくと考えています。

Q 色々なイベントが開催されても、車がないので行けません。今はシルバーカー（買い物などに使う手押し車）なしでは歩けません。どの公共交通機関なら、シルバーカーと一緒に乗ることが出来ますか。もし乗れるものがあれば、広報紙で紹介してください。

A JRやイッシーバスは、車いす、シルバーカーでの利用が可能です。スロープ等がない場所や乗降が1人でできない場合は、乗務員へ気軽に声を掛けてください。また、イッシーバス以外の路線バスについても、介助が必要な場合は乗務員がお手伝いします。しかし、ノンステップバス（出入口の段差をなくして、乗降が簡単にできる低床バス）でない場合、折りたたみ車いすやシルバーカーは通路の確保ができない場合があります。運行の安全上、やむを得ず乗車をお断りすることがあります。



問い合わせ先
長寿介護課高齢者福祉係
☎2111 (内線251)

Q 外灯・街灯整備をお願いしたいです。

A 外灯・街灯には、各自治会が設置・維持管理を行っている安全灯、市街地の通り会などが設置・維持管理を行っている街路灯、市が直接設置・維持管理を行っている防犯灯の3種類があります。そして外灯・街灯の約7割は各自治会で設置・維持管理をしている安全灯です。外灯・街灯の種類によって管轄が異なるため、担当課ごとに回答します。なお、どこが管理しているのかわからない外灯・街灯についての問い合わせは、危機管理室安全安心対策係か市民協働課パートナーシップ推進係に相談してください。

【安全灯】

地域内の安全灯は、主に自治会が設置しています。市では、自治会が負担した設置費用と電気代に対して一定の補助を行っています。自治会が設置する安全灯に関しては、地域の自治会（区、公民館、集落）に相談してください。

【街路灯】

市街地に設置している街路灯は、商工業の皆さんで作る通り会が、商店街の振興と活性化を図る目的で設置・維持管理しています。商店などの屋号が表記されている外灯でお気付きの点がありましたら連絡してください。

【防犯灯】

防犯灯は、市の防犯灯設置基準に基づいて、学校や地域からの要望の中、緊急性のあるものから順次整備しています。今後も地域からの要望等に応えられるよう、年次的に設置していく予定です。

問い合わせ先
☎22111

【安全灯について】
市民協働課パートナーシップ推進係（内線211）

【街路灯について】
商工水産課商工運輸係（内線312）

【防犯灯について】
危機管理室安全安心対策係（内線151）



Q 防災無線が戸別に設置されておらず、家の中では無線が聞こえないため、災害があっても気付きません。

A 山川・開聞地域では既に防災行政無線が設置されていますが、戸別設置ではないことから、放送が聞こえづらい地域があることは認識しています。なお、市では、26年度に開聞地域を、27年度に山川地域を現在のアナログ方式からデジタル方式の無線へ整備していく予定です。

また、指宿地域については、24年度から25年度にかけて防災行政無線を整備することにしており、既に指宿地域の各地区の公民館長に対しては説明を行っています。24年度は今和泉・池田校区、25年度はそれ以外の地域を整備します。放送が聞こえづらい地域については、デジタル方式の無線整備と併せ、個別受信機での対応を検討したいと考えています。



問い合わせ先
危機管理室危機管理係
☎22111（内線152）

Q 指宿には子どもが遊べる公園が少ないので作ってほしいです。また、自宅周辺の道路や歩道が狭いため、安心して外出できません。子どもや障害者、高齢者にやさしいまちづくりを進めてほしいです。

A 市では、平成24年度から25年度にかけて都市計画マスタープランという構想を策定中です。この構想は、指宿市全域を対象に、土地利用、道路、公園、緑地、景観等の在り方を定めるものです。この構想を策定する中で、今後市民の皆さんと対話する機会を設ける予定です。公園や歩道等の整備については、皆さんからの意見や要望等を踏まえ、それらが反映されるようにまちづくりを進めていきたいと考えています。



問い合わせ先
都市整備課都市整備係
☎22111（内線362）

Q 道路整備に関して不満を抱いています。人気のない所ばかり道路整備が進み、無駄な税金が使われているように思います。今は、災害対策を優先することが急務ではないでしょうか。例えば、市役所横の道路や海側の道路を整備するくらいなら、二反田川沿いの道路整備が優先されるべきだと思います。また、二反田川は草が生い茂りあまりに汚いです。川沿いには温泉もあり、今のままでは観光客に利用してもらうには恥ずかしいと思います。豪雨時に床上・床下浸水が起こったこともあると聞きます。市だけでできない工事は、県や国、JRなどにも働きかけることも市の仕事ではないでしょうか。

A 市道等の道路整備については、舗装や側溝、歩道など、改良整備が必要な箇所が多くあることは認識しています。各地区から毎年多くの道路整備に関する要望がありますが、市内全域の均衡ある発展を念頭に置きながら、個々の要望箇所について、道路の状態を調査し、緊急性、利用度、地域特性等を総合的に判断しながら、整備を進めているところです。今後も市民の皆さんの要望にできる限り答えられるよう努めていきますので、ご了承いただきたいと思います。また、二反田川については、異常気象による大雨等により浸水被害が発生している状況があります。当河川は県管理の二級河川であることから、抜本的対策を行うよう要望しているところです。今後もしも指摘のあった意見を踏まえ、国や県など関係機関と連携を図りながら、その対策について検討していきたいと考えています。



問い合わせ先
☎22111
○土木課土木公園管理係（内線351）
○都市整備課都市整備係（内線362）

宅地分譲

建設業者を自由に選定できる フリー区画を設定

いぶすき 菜の花団地

問い合わせ先
市土地開発公社
(財政課財産契約係内)
☎22111 (内線149)

フリー区画を設定しています

市土地開発公社では、指定業者（市内9社）による建築条件付で分譲している「いぶすき菜の花団地」内に、フリー区画を4区画（区画104～107）設定しています。

※区画106については、売却済み

この区画は、建築条件を緩和し、土地購入者が自由に建設業者を選定できます。

詳しくは、問い合わせください。

菜の花団地5つのポイント

- ①安心・安全な土地造成工事を施工済み
- ②市の温泉管を敷地内に引き込み済み
- ③市の水道管・下水道管を敷地内に引き込み済み
- ④下水道受益者負担金を納入済み
- ⑤近隣には、スーパーや家電量販店、ホームセンターをはじめ、万一のときの医療機関など、生活に便利な施設が充実

フリー区画のポイント

- ①土地購入者が自由に建設業者を選定できます（ハウスメーカーで建築可能）
- ②将来の住宅購入に備えて、土地だけ購入可能



高齢者が安心して暮らせる
地域づくりのための
徘徊SOSネットワーク

徘徊SOSネットワーク
認知症高齢者見守りサポーター

今年の敬老の日を迎えるにあたり、厚生労働省は100歳以上の高齢者数が全国で5万人を初めて超えたという報告を発表しました。

本市に限らず全国的に高齢社会が進行しており、最近では高齢化が進行するとともに認知症に関する問題も多くなっています。また、85歳以上の4人に1人は認知症になるとも言われています。

高齢期になると記憶力・判断力が低下してくることがあります。さらに認知症になると、道を間違えたり、自分がどこにいるのか分からなくなったりして、家に帰れなくなる人や警察に保護されるといった例があります。

認知症のある高齢者が行方不明になる背景には、家族が認知症に気付いていない例や、気付いていても隠したりして助けを求めなかったり、対応が困難で家族が疲れていたりといたことがあります。

地域包括支援センターでは、認知症の人やその家族を地域で支え、安心して生活ができるよう、「徘徊SOSネットワーク」と「認知症高齢者見守りサポーター」を整備し、その登録者を募集しています。

見守りネットワーク 講演会のお知らせ

地域包括支援センターでは、法テラス指宿法律事務所の弁護士を講師に、近年増えている訪問販売の被害や振り込め詐欺など、高齢者が巻き込まれている事例を参考にした講演会を開催します。だれでも自由に参加できます。詳細は、広報いぶすき10月号お知らせ版をご覧ください。

■日時 11月22日(木)
14:00～

■場所 開閉総合体育館

申し込み・問い合わせ先
長寿介護課高齢者支援係
(地域包括支援センター内)
☎22111 (内線252)

徘徊SOSネットワーク
認知症の症状の1つに「徘徊」があります。徘徊は何か目的を持って出かけたつもりが、途中で目的を忘れてしまったり、どこにいったのかさっぱりと分からずさまよってしまうような状態をいいます。徘徊が長時間にわたると、事故や脱水症状など命の危険性が高まるため、早期に見つけることが重要となります。

徘徊SOSネットワークは、登録している事業所や個人に対し、徘徊者の服装や特徴等の情報をメールで送信し、受信した登録者は、周囲にその情報に合った人がいないか、気に掛けてもらいます。行方不明者が発生したときには、1人でも多くの「目」が、早期発見につながります。

認知症高齢者見守りサポーターは、市民や事業所に登録していただき、それぞれの日常生活や仕事の中で、高齢者に対するさりげない見守りや声掛けを行ってもらうものです。こうした中で、何か気掛かりなことがあれば、地域包括支援センターへ連絡していただきます。連絡を受けた同センターでは直ちに、高齢者に対する情報収集を行うとともに、関係機関と連携を図りながら、問題解決に向けた対応を行います。

認知症の場合は、早期に対応することで、その進行を遅らせることが可能です。そのためには、高齢者の身近にいる地域住民からの情報が重要になります。

活動

どちらの活動も登録者に活動を強制するものではありません。日常の生活や仕事の中で、気に掛けていただく程度で構いません。それぞれの立場で、できる範囲での協力をお願いいたします。

個人情報を扱う関係上、事前登録をしていただきます。地域包括支援センターや各支所市民福祉課福祉係に設置してある「登録承諾書」に、必要事項を記入して提出してください。市のホームページからダウンロードすることもできます。

http://www.city.ibusuki.lg.jp

なお、徘徊SOSネットワークは、行方不明者の情報をメール送信するため、パソコンや携帯電話のメールアドレスの登録が必須となります。

認知症高齢者 見守りサポーター

登録

提案公募型 補助事業を募集

「まちづくりや地域の問題解決に」

市では、共生・協働のまちづくりの推進を図るため、市民活動団体や自治組織が行うまちづくり、地域の課題解決に向けた事業に対して、その事業費の一部を補助する平成25年度提案公募型補助事業を募集します。



本de食育2011の活動



小牧地区いきいき生活推進事業の活動

はじめの 一歩型補助金

これからまちづくり活動に取り組もうとする団体が実施する事業に対し、その足掛かりとして補助します。

ただし、複数年（3年以内）継続して補助を受ける場合は、表のとおり補助率が変わります。

共生協働型補助金

団体等がこれまでの活動を発展させるために新たに実施する事業に対し、事業費に応じて補助します。

応募受付期間

11月12日(月)～12月21日(金)

対象事業

市民と行政との協働によるまちづくりのための新たな事業であれば、分野やテーマは問いません。ただし、国や県など、他の補助を受けていない事業とします。

応募資格

活動拠点が市内にあるボランティア団体やNPO法人などの市民活動団体、区や集落などの自治組織等

補助内容

補助金は、実施しようとする事業の補助割合内容等によって「はじめの一歩型」と「共生協働型」に区分されます。申請の際に事業費に応じた型で申請してください。

区分	補助率	補助限度額
はじめの一歩型補助金	1年目	100/100以内
	2年目	80/100以内
	3年目	70/100以内
共生協働型補助金	I型(事業費834,999円以下)	50万円
	II型(事業費835,000円～1,601,999円)	80万円
	III型(事業費1,602,000円以上)	100万円

申請方法

所定の申請書に必要事項を記入の上、関係書類を添えて提出してください。詳細については、「指宿市提案公募型補助事業募集要項」をご覧ください。

要項および申請書は、市民協働課および各支所地域振興課に備えてあります。

また、市ホームページからダウンロードすることもできます。
<http://www.city.ibusuki.lg.jp>

事業説明会の開催

次の日程で事業説明会を開催します。採択事業の事例発表や補助事業の概要、応募方法の説明、質疑応答などを予定しています。

これから事業に取り組もうとする団体はもちろん、他の団体がどのように事業に取り組んでいるのか聞いてみたいという団体も、気軽に参加してください。

■日時 11月15日(木)19時
■場所 市役所指宿庁舎3階 大会議室A
■事例発表(団体)

○今和泉地域における「いぶたま」歓迎事業
今和泉いぶたま歓迎隊
○本de食育2011
NPO法人 本と人とをつなぐ「そらまめの会」

応募・問い合わせ先

市民協働課パートナリシップ推進係
☎2111 (内線211)

報恩 謝徳

形見とて何残すらむ 春は花

夏ほととぎす 秋は紅葉(良寛)

紅葉(もみぢ)狩りたけなわのころ、錦織りなす山野の秋はふるさとの原風景を留めているようです。

折しも野山の秋色は深まり、人々の心をいざなう錦織りなすころになりました。

さて、阪神タイガースの金本知憲選手が今季限りでバットを置くことになりました。

東北の地で野球人生の「土台」を築き、プロ入り後、体を鋼のように鍛え上げて数々の記録を残せたのは、56歳で急逝した東北福祉大学の故伊藤監督がいたからだといわれます。金本さんは、仙台で試合がある時は必ず監督の墓を訪れ、墓前に活躍を誓ったそうです。

記録づくめの中でも、最高の勲章は、1492試合連続フルイニング出場の世界記録と1002打席連続無併殺打という日本記録でしょう。

実感のこもる「44歳。限界かな」の言葉に多くの人が熱い拍手を送ったのは当然のこ

とと思

ます。

野球人

生を全力

疾走して

きた愛称

「アニキ」

に、尊敬と親し

みを感じずに

はいられませ

ん。

ところで、今年

のもみぢ葉

は鮮やかな色付

きが期待でき

そうです。

しかし自然界は

実につれな

く、もみぢ葉も

時が来たれば

さっぱり枝にお

別れます。

もみぢ葉は 散

りすぐるとも

谷川に 影だに

残せ 秋の形

見に(良寛)

散るとしても、



色付くもみぢ葉

いぶすき まるごと博物館 (78回)

亥の子の神に捧げる

もちと石突き

亥の子のもちつき

亥の子は、旧暦10月の亥の日(10日ごろ)に、もちをついて神に供える習わしです。主に西日本で見られる年中行事で、内容としては、亥の子もちを作って食べ、万病除去・子孫繁栄を祈り、子どもたちが地区の家の前で地面を突いて回る風習があります。

古代中国では、旧暦10月亥の日亥の刻(午後10時ごろ)に、穀類を混ぜ込んだもちを食べる風習がありました。それが日本の宮中行事に取り入れられ、次第に貴族や武士にも広がり、やがて民間の行事

としても定着したといわれています。農村ではちょうど刈り入れが終わる時期で、収穫を祝う意味もありました。

春の亥の日、田んぼに舞い降りた「亥の子の神」は、10月の亥の日に仕事を終えて出

雲に帰るといわれます。

「亥の子の神」は、旅立つ前に、結婚の相手を決めてくれる神様とも伝えられてきました。独身の男女がいる家では、早朝からもちをつき「亥の子の神」がその音を聞きつけ、訪れてくれるようにお供えをしたそうです。

出雲への旅立ちを急ぐ「亥の子の神」は、もちのつきが遅い家ではいいかげんな相手と縁を結んでしまうそうです。亥の日のもちにはなるべく早く、一番鶏が鳴くともにつくものだとされています。

石突き

亥の日に行われる石突きは、子どもたちが何本もの縄を付けた大きな丸い石で地面を突いて家々を回る行事です。もちをついていない家があれば、「早くもちをつきなさい」と

いう合図でもあったようです。指宿地域の中小路地区では「チヨイサ、チヨイサ、今夜亥のもち、つかんとは誰か、鬼か蛇か、角の生えたもんもんと唄いながら突いて回ります。

また、福元地区ではこの行事を「サイヨ」または「サイヨ突ツ」と呼び、「サイヨ、サイヨ、今夜の亥の日にはもちやつがならんど シトメガネー、シトメガネー(白米がない)」と唄えながら、山川石で地面を突きます。

地面を突くのは、収穫の終わった土地の神様に、豊作と農作業の際の事故防止を祈願する地鎮めの儀礼に由来するものといわれています。

秋の実りに感謝しながら、みんなで食べるおもちの味は格別です。



中小路の石突き



目 かつお 鰹節入札即売会が開催 利き鋭く、良品見抜く

9月13日、山川海洋センターで第67回さつま鰹節産地入札即売会が開かれました。今年のかつお節に適したカツオが不漁で、出品は今年の6割の82tにとどまりましたが、かつお本節の平均のセリ値はキロ当たり1,826円と、昨年を200円以上上回りました。入札即売会は、年間の相場を目安になるとあって仲買人51業者が参加し、生産者が丹精込めて製造したかつお節は次々にセリ落とされていきました。



次々とセリ落とされるかつお節

蚕 養蚕場で体験学習 の生体に興味津々

9月16日、宮ヶ浜緑の少年団ら15人が、上原達也さん(大牟礼西)の養蚕場で体験学習を行いました。団員らは、上原さんから蚕の生体や繭から絹糸ができるまでの説明を受け、実際に触ったり、餌のクワの葉を与えたりしました。また、繭細工作り体験も行われ、かわいい人形などを作りました。5年生の瀬下蒼空さんは、「蚕はさらさらして不思議な感触だった。とても貴重な体験でした」と話しました。



蚕の柔らかな感触にピックリ



発声練習する児童と司書教諭

人 MBCアナウンサーが出前授業 の心に響く声を

9月12日、指宿小で市の学校図書館事務職員研修が行われました。講師に南日本放送アナウンサーの上野知子さんを招き、司書教諭22人が3年生の児童らと、正しい発声方法について学びました。上野さんは呼吸や姿勢の大切さなどを助言し、「本を読む時は、その人の気持ちになって、繰り返し音読することが大切です。また、いろんなものを見たり聞いたりして、音感を豊かにしてほしい」と話しました。



チーズポテトをほおぼる開聞小の子どもたち

本 倶知安町と「いも交流給食」 場のジャガイモに舌鼓

9月13日、山川・開聞地域の小・中学校で、倶知安町から届いたジャガイモが給食で出されました。旧山川町と倶知安町が姉妹都市だった縁で、平成11年から「いも交流給食」が始まり、今年で14回目です。お互いにイモを送り合い「いも交流の日」として給食で提供しています。この日の献立はジャガイモの「チーズポテト」やミネストローネなど。子どもたちは、ホクホクのジャガイモ料理に笑顔でした。

旬の魚で ブリの ゴマみそ焼き



いまが旬レシピ

今月の食材



ブリ

【11月～2月】
天然の良港、山川港でもブリの養殖が盛んです。成長によって名前の変わる「出世魚」としても有名。



今月のレシピ紹介者
食生活改善推進員
山脇セツ子さん

【材料】6人分

- ブリ(切り身) 6切
- ニンジン 小1本
- サヤエンドウ 12枚
- 酒 小さじ2
- 塩 少々
- A
- みそ 大さじ3
- 酒 大さじ2 2/3
- みりん 大さじ2 2/3
- 白すりごま 大さじ3

〔1人分〕エネルギー 280kcal
塩分相当量 1.2g

【作り方】

- ① ブリは酒、塩を振り、グリルで両面を軽く焼く。
- ② ニンジン、サヤエンドウは、千切りにする。
- ③ Aをよく混ぜ合わせ、②を加え混ぜる。
- ④ ①に③を乗せて、焦げない程度の弱火でこんがり焼く。

※魚は、タイやサワラ、アジなどお好みの魚を使ってできます。

問い合わせ先 農政課食のPR係 ☎22111(内線711)

観光シリーズ

光を觀せて、魅せられて ⑱

モニターツアーの声と旅行商品

最近の旅行は、個人旅行の増加に伴って、「どこに行くか」ではなく「何をするか」という目的が重視され、その要望も多様化しています。

これらの目的や要望に応える旅行商品を開発するために有効な手段がモニターツアーです。

モニターツアーとは、今から売り出そうとする旅行商品を低価格で試験的に提供し、参加者のアンケート結果を基に商品化に向けた精査をしようとするものです。新しい旅行商品をPRできるほか、商品に対する参加者の率直な意見をすることもできます。

市では、屋久島町、南薩地域、大隅地域と連携し、より充実した商品を開発するためのモニターツアーを企画しています。その中で特に注目しているのが参加者を女性に限定した「女子旅」です。この「女子旅」では、パワースポットや美容など旅行の目的やお得感を重視した企画

となつています。女性は観光客の半数以上を占め、旅行先での消費単価が男性より高いというデータがあることから、女性に喜ばれる企画は旅行商品として期待できると言えます。

女子旅の他にも、鉄道、歴史、グルメなど、さまざまなテーマでモニターツアーを実施していますが、参加者の声は何よりの財産です。

市では、これからもこの声を生かしながら、旅行者のニーズに合った旅行商品を企画していきたいと考えています。



モニターと一緒に朝フラ

問い合わせ先
観光課観光企画室観光企画係
☎22111(内線326)

ふ 関東指宿会が開催
ふるさとの思い出話に笑顔

10月6日、東京都港区で関東指宿会の「第38回ふるさとの集い」が開催され約200人が集いました。始めに会長の岩松章泰さん（湊上出身）が、「今日の出会いを大切に、元気をもらって帰ってほしい」とあいさつ。出席した豊留市長と今林商工会議所会頭は、市の近況と篤姫銅像の完成を報告しました。懇親会では、関東指宿連の踊りが披露され、故郷の思い出話に花を添えました。



篤姫像建立への協力にお礼を述べる今林会頭



満開に咲く日が待ち遠しい

菜 菜の花植栽セレモニーが開催
の花でまちをいっぱい

10月3日、JR西大山駅近くの畑で、菜の花植栽セレモニーが行われました。いぶすき広域観光推進協議会の関係者のほか、慈光保育園児や徳光老人クラブの会員ら約50人が参加。10aの畑に約3万本の種をまきました。慈光保育園の林飛鳥ちゃん（西）は、「お花が咲くのが楽しみです」と話してくれました。市では引き続き市内全域で約800万本の植栽を行ない、菜の花で早春の南薩路を彩ります。

い 100歳長寿を祝う
つまでも長生きで

今柳田幸江さん（高野原）が9月19日に、また、下吉義巳さん（丈六）が9月20日に満100歳を迎えました。市と市社会福祉協議会は2人にそれぞれ祝い金と記念品を贈り、長寿を祝いました。

今柳田さんは現在、自宅で元気に過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「健康に関することに心がかり、頑張り屋な性格で、毎日無駄にしないよう心掛けてきたことでしょうか」（今柳田さんの親族）と話してくれました。

下吉さんは現在、自宅で元気に過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「何事にも前向きでよくよせず、一生懸命体を動かしてきたこと、妻が作る食事をしっかり食べ、早寝早起きを励行してきたことでしょうか」（下吉さんの親族）と話してくれました。いつまでも元気で長生きしてください。



今柳田幸江さん（前列左3人目）



下吉義巳さん（前列中央）

開 防犯綱引き小学生大会が開催
開チームが3連覇

10月8日、指宿総合体育館で第20回防犯綱引き小学生大会が開かれました。市内の12校から計24チーム、約450人が参加しました。競技では、選手たちが顔を上に向け、歯を食いしばって必死に綱を引きました。20人制の部で優勝し見事大会3連覇を成し遂げた、開開チームの永吉清志さん（入野）は、「プレッシャーもあったけど、みんなが協力して心一つに頑張りました」と話してくれました。



保護者や先生たちも大声援



イモ煮を受け取る観光客

地 彩花菜館で8周年イベント
元の特産品をPR

10月7日、道の駅いぶすき「彩花菜館」で、開業8周年を記念したイベントが行われ、イモ煮や漬物などが振る舞われました。同館に特産品を出荷している出荷者協議会（迫田等会長）が主催。イモ煮は約400杯準備され、訪れた観光客らは郷土の味を楽しみました。迫田会長は、「道の駅を利用する観光客らに喜んでもらうため企画した。地元の特産品を知って、リピーターになってほしい」と話しました。

故 関東かいもん会総会が開催
郷の歌に想いを込めて

9月29日、東京都品川区で「第24回関東かいもん会総会」が開催されました。同郷の絆をより一層深める機会にと、指宿市開開出身者やゆかりのある人など、約60人が集い、本市からも豊留市長と森議長が参加しました。会場は「南国情話」などの合唱やマジックショー、指宿の特産品が当たる抽選会などで大いに盛り上がり、遠く離れたふるさとへの想いや近況報告に花が咲きました。



会長の田中武之さん（鎮守出身）があいさつ



元気に育った苗を手渡す生徒たち

地 バイオサツマイモ苗の引き渡し式
域に貢献して20年

9月26日、山川高校園芸工学・農業経済科55人の生徒が育てたバイオサツマイモ苗の引き渡し式が行われました。地域農業に貢献する喜びを生徒に実感してもらおうと取り組んでおり、今年で20年目になります。芳本渉太さん（迫中）は、「自分たちが丁寧に育てた苗を使い、農家の人に大きなサツマイモを作ってほしい」と話しました。同校は、年内までに約2万5千本の苗を農家などに供給する予定です。

いぶすき 情報掲示板 Information

2012	日	月	火	水	木	金	土	
12月	2	3	4	5	6	7	8	1
	9	10	11	12	13	14	15	
	16	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30	31

2012	日	月	火	水	木	金	土	
11月	4	5	6	7	8	9	10	1
	11	12	13	14	15	16	17	2
	18	19	20	21	22	23	24	3
	25	26	27	28	29	30		

いぶすきマルシェ

こだわりのセレクトマルシェがOPEN



- グルメエリア
- 農産物・物産エリア
- 雑貨・フリマエリア
- パフォーマンスエリア

2012 11.10 SAT (土)・11 SUN (日)

開催場所 太平次公園 **開催時間** 10:00 ~ 16:00

お問い合わせ先：いぶすきマルシェ実行委員会事務局
☎25828 ✉ibsk.maru@gmail.com

小雨決行、荒天中止

もっと充実、もっと楽しく 第4回いぶすきマルシェ、開催!

「マルシェ」とは、フランス語で「市場」の意味です。新鮮な食材を得られる場所であるほか、ライブを見たり、カフェでひと休みしたりなど、ゆっくりした時間が過ごせる楽しい空間と催してまいります。お誘い合わせの上、どうぞご来場ください。

お問い合わせ先
社会教育課社会教育係(時遊館COCOはしむれ内)
☎5100

※事前の申し込みは、不要です。

■ **参加料** 無料

■ **内容** 子育て相談、読み聞かせ、体操など

■ **時間** 10時~11時30分

■ **場所** 時遊館COCOはしむれ講堂



■ **期日**
11月15日(木)
12月20日(木)
平成25年
1月17日(木)
2月21日(木)
3月21日(木)

■ **催し**
「マイルひろば」を毎月第3木曜日に開催しています。親子で、または保護者だけでも気軽に参加してください。

スマイルひろば



市子育てサポーターでは、地域で子育ての悩みや不安などをもつ保護者の情報交換の場として、子育てサロン「スマイルひろば」を毎月第3木曜日に開催しています。



山川いとこ! 地熱&たまたご箱 散策ウォーク

■ **期日** 11月18日(日)

■ **集合** 9時までにJAいぶすき本所駐車場

■ **終了** 13時(予定)

■ **距離** 約8km

■ **参加料** 1,000円

※昼食代等含む

■ **申込締切日** 11月15日(木) 17時まで

■ **申込方法** 電話で申し込んでも構いません。

■ **申し込み先**
○市観光協会内ウオーキング協会事務局(担当・下吉) ☎3252
○指宿総合体育館 ☎3511

■ **問い合わせ先**
市観光協会内ウオーキング協会事務局(担当・下吉) ☎3252

ス 社会体育功労者等を表彰 ポーツを通じて社会貢献

10月9日、市民体育祭に先立ち、市社会体育功労者等表彰式が市役所指宿庁舎で行われました。市の社会体育に尽力し、功績のあった人や社会体育振興のために活動している団体、優秀な成績を収めた選手や団体に対し、その努力をたたえ表彰するものです。今年も体育功労者3人と陸上競技や居合道など各分野で活躍されたスポーツ活動優秀選手31人、スポーツ活動優秀団体の1団体が表彰されました。



表彰された受賞者の皆さん



中学生の演技に見入る観客たち

地 いぶすき秋祭りが開催 域でつくる秋祭り

10月7日、北指宿中でいぶすき秋祭りが行われ、多くの住民らが参加しました。地域の活性化や親子交流などを目的に行われ、今年で7回目になります。舞台では吹奏楽やダンス、郷土芸能などが披露されました。また会場内には、各地区が焼き鳥や豚汁などを出店し、祭りを盛り上げました。実行委員長の山本敏勝さん(大園原)は、「地域が一体となって運営している。今後も続けていきたい」と話しました。

防 開聞岳で山岳救助訓練 災ヘリとドクターヘリ連携

10月12日、開聞岳で山岳救助訓練があり、市や消防、警察などの関係機関約50人が参加しました。訓練は登山道に複数の負傷者が発生し、防災ヘリコプターによる救出を想定。救助ポイントでは実際に負傷者の吊り上げ救助が行われました。また今回は初めてドクターヘリを要請した連携訓練も行われ、関係者は緊迫した中、到着したフライトDr.に救助者の情報を素早く伝えるなどの手順を確認しました。



ドクターヘリに搬送される救助者



畑の隅々まで堆肥が撒かれる

満 池田湖畔に無償配布 開の菜の花に期待

10月10日、(有)畠久保牧場(上久保操代表取締役)が、菜の花マラソンコース沿いの畑約40aに堆肥散布車を使い、約10tの堆肥を散布しました。きれいな菜の花を見てほしいと、同牧場が無償で提供しました。上久保さんは、「自社で完全発酵した無臭の堆肥。この池田湖畔は開聞岳も望める絶景のポイント。ランナーがきれいな菜の花を見て、気持ちよく指宿路を走ってほしい」と話しました。

平成25年 市成人式



平成25年市成人式を次の日程で開催します。家族をはじめ、市民の皆さんも来場し、新成人の門出の日を一緒に祝うことができます。

対象者には11月中旬に案内状を送付しますが、案内状が届かなかった人は社会教育課へ問い合わせてください。なお、案内状がなくても入場できます。

- 日時 平成25年1月4日(金)
 - 受付13:00～ ○式典13:30～
- 場所 市民会館大ホール
- 対象

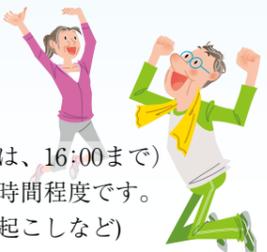
- 平成4年4月2日から平成5年4月1日までに生まれた人で、市内に住所を有する人
- 上記の時期に出生し、かつて市内に住所を有し、市内の学校などに通ったことがある人

問い合わせ先
社会教育課社会教育係(時遊館COCCOはしむれ内)
☎235100

体カテスト&講習会

自分に適した運動を行うためには、自分の体力を知ることが大切です。運動能力を測定してみませんか。また同日、コアコンディショニング講習会を開催します。身体のゆがみを本来のあるべき状態に戻し、正しい姿勢の心地よさを実感してみませんか。

- 期日 11月25日(日)
- 場所 指宿総合体育館
- 参加料 無料
- 体カテスト
 - 時間 10:00～17:00(受付は、16:00まで)
 - ※テストの所要時間は、1時間程度です。
 - 内容 6種目(握力や上体起こしなど)
 - 対象 6歳以上
 - 準備するもの 動きやすい服装と体育館シューズ
- コアコンディショニング講習会
 - 時間 11:00～12:00、14:00～15:00(2回実施)
 - 内容 体幹トレーニング



申込締切日 11月16日(金)
※講習会は、各回定員30人になり次第締め切ります。
申込方法 いずれも、電話で申し込んでください。
※詳しい内容の資料は、いぶすきスポーツクラブ事務局および指宿総合体育館に設置してあります。
申し込み・問い合わせ先
いぶすきスポーツクラブ ☎245366

第11回

いぶすきふれ愛フェスタ



【日時】 11月11日(日)
10:00～15:00
【場所】 開間総合体育館

問い合わせ先
いぶすきふれ愛フェスタ実行委員会事務局
(地域福祉課児童母子福祉係内)
☎22111(内線272)

ステージ(サブアリーナ)

- 10:00～10:20 オープニングセレモニー
- 10:20～11:10 式典・表彰
- 11:10～11:20 ハートに届けるメッセージ
- 11:20～11:30 ふれあい宣言
- 12:30～14:15 各種団体による舞台披露

環境エリア 11:30～15:00

- 環境保全啓発コーナー(LOVEいぶすき製造体験など)
- マイバッグペイント(先着50人)
- どんぐりこま回し大会
- 廃食油回収コーナー など

健康エリア 11:30～15:00

- 薬と健康(薬相談など)
- 輝けヤングハート&ヘルス
- 脳卒中を予防しよう!
- かむかむチェック
- ひと声!おらび大会 など

福祉エリア 11:30～15:00

- ふれあいフレンド文化祭in指宿
- 各種団体福祉バザー
- ふれあいちょボラコーナー
- つくってわくわくランド
- おもちゃ病院 など

募集

男女共同参画 市民講座

- 幸せ時間のつくり方
年末の大掃除、みんなで行ったらきつと楽しい。ちよっとしたコツや日ごろの心掛けで、私にもあなたにも、心地良い快適空間が完成します。
 - 定員 各講座40人
 - 場所 時遊館COCCOはしむれ講堂
 - 対象 誰でも参加できます。※小・中学生は、大人と一緒に参加してください。
 - 参加料 無料
 - 託児 あり(就学前まで)
- ※事前に、利用希望を知らせてください。



時遊館COCCO はしむれ

- 星空観察会④
木星とアンドロメダ星雲を見てみよう!
- 時遊館COCCOはしむれでは、模様が美しい木星や、私たちの銀河に最も近いアンドロメダ星雲を大型の天体望遠鏡で観察します。
- また、11月28日(水)の夜に見られる半影月食の楽しみ方を、シミュレーション画像を見ながら紹介します。肉眼では観察できない天体の観察を、家族で楽しんでみませんか。
- 日時 11月24日(土)19時30分～21時
- 場所 時遊館COCCOはしむれ駐車場
- 内容 秋の星座やアンドロメダ星雲の観察、半影月食観察の紹介
- 対象 誰でも参加できます。
- 参加料 1人100円(保険料と資料代)
- 申込方法 電話で申し込んでください。
- 申し込み・問い合わせ先
社会教育課文化係(時遊館COCCOはしむれ内)
☎235100

鹿児島県議会 意見交換会

- 鹿児島県議会(以下、県議会)は、中央公民館で、県議会と南薩地域の皆さんとの意見交換会を開催します。
- 県民の皆さんに対して、議会の役割や活動内容等を説明し、理解を深めてもらうことを目的としています。
- また、参加議員が直接、皆さんから地域の諸課題などについて意見を聞き、意見交換を行います。
- ぜひ、参加してください。
- 日時 11月25日(日)13時～15時
- 場所 中央公民館
- 参加料 無料
- ※事前申し込みは、不要です。
- テーマ 「あなたの考える南薩地域の振興策」ほか県政一般
- 参加議員 正・副議長、地元選出議員ほか県議会議員
- 問い合わせ先
県議会事務局総務課
☎099-2865013



プロが教える掃除のワザ

- 日時 11月17日(土)10時～12時
- 講師 湯脇小百合氏(ダスキン・カイクス・クリンケア・メリーメイド)
- 内容 プロが掃除のコツを教えます。
- マイルールで家族みんなのすっきり整理術
- 日時 12月8日(土)13時30分～15時30分
- 講師 矢野圭夏氏(整理収納アドバイザー1級・鹿児島ウーマンライフ研究会代表)
- 内容 片付けられない理由を探り、マイルールをつくるワークショップです。

申込方法 各講座とも1週間前までに、受講を希望する講座名、住所、氏名(参加者全員)、電話番号を、電話FAX、電子メールのいずれかで知らせてください。
申し込み・問い合わせ先
市民協働課パートナーシップ推進係
☎22111(内線212)
FAX 24342
✉shimin-shimin@city.ibusuki.lg.jp



パン・リース de リース作り体験

Joylinkでは、ひと足早いクリスマス気分を味わってもらおうと、パンやリースを使ったリース作り体験の参加者を募集します。

今年のクリスマスは、手作りのリースでいつもと違った聖夜を楽しんでみませんか。

■日時 11月18日(日)9時～12時

■集合 8時50分までにJR指宿駅前広場

■内容 パンやリース作り、リース作り体験

■対象者 誰でも参加できます。

※小学生以下は、保護者の人も一緒に参加してください。

■定員 15人(先着)

■参加料 1人につき2,000円(材料代込み)

■携行品 エプロン、三角巾

■申込方法 電話で申し込みください。

■申込締切日 11月14日(水)

■その他 詳細な内容については、申し込み受付後、直接お知らせします。

申し込み・問い合わせ先
Joylink事務局
☎090-6777-4641



エコライフ推進会議

エコライフ推進会議は、環境保全に関する行政との情報交換会の開催や、地域の身近な環境問題について話し合ったり、研修会へ参加して知識を深めたりするなど、市民の皆さんが中心となって活動する団体です。

平成17年2月に発足し、現在10人が参加しています。

活動内容は、マイバッグ運動の推進を主とし、チラシやのぼり旗、キャンペーンソングなどのマイバック運動関連グッズの作成・配布を行っています。

環境問題について学び、私たち一人ひとりの手で環境にやさしい地域づくりを行ってみませんか。

気軽に問い合わせしてください。

問い合わせ先
市エコライフ推進会議事務局
☎2111(内線243)



お知らせ

税を考える週間

11月11日(日)から17日(土)までは、「税の役割と税務署の仕事」をテーマに「税を考える週間」が設けられています。

税金は、私たちが豊かで安心した暮らしができるよう国や地方団体が活動するための財源です。

「税を考える週間」は、国民の皆さんに税の仕組みや使道、必要性について理解を深めていただくことを目的としています。

また、適正・公平な課税と徴収に向けた税務署の取り組みの紹介等を行うことになっています。

なお、この期間中、「税に関する作品展」を開催します。ぜひ、参加してください。

税に関する作品展

■期間 11月9日(金)～19日(月)

■時間 9時30分～20時

■内容 作文・習字・硬筆

■場所 プラッセだいわ指宿店1階催事コーナー

市内案内板への広告掲載

市では、市内地図等を表示した案内板を市役所指宿庁舎内に設置します。この案内板に掲載する有料広告を募集します。

なお、広告の募集や案内板の設置は、市が協定を締結した事業者が行います。広告の募集については、表示灯株式会社福岡支社の社員が、11月1日から、それぞれの事務所にご相談に伺います。

広告の掲載についての詳細は、事業者にお問い合わせください。ご理解とご協力をお願いします。

■協定事業者
表示灯株式会社 福岡支社

■広告募集期間
11月1日(木)～11月30日(金)

■設置時期
平成25年2月ごろ

■設置場所
市役所指宿庁舎内

申し込み・問い合わせ先
表示灯株式会社 福岡支社
☎092-7611-2611



魅力ある指宿を発見 「指宿の珍百景」を募集

指宿は、火山活動によって形成された地質学的な地域資源をはじめ、そこに暮らす人々や産業、文化など、多くの魅力的な地域資源に恵まれています。

いぶすきジオパーク研究会では、それらの資源を守り育て、みんなで楽しく学びながら、まちづくりに生かしていく活動に取り組んでいます。

その取り組みの1つとして、あなたが知っている、とっておきの風景、もの、ひと、産業など「指宿の珍百景」を募集します。

審査の結果、「指宿の珍百景」として認定された情報は、市の提案公募型補助事業「いぶすきジオパーク構想を活用したまちづくり事業」で作成するマップやDVDの中で紹介されます。

■応募方法 情報の内容、氏名(ふりがな)、年齢、住所、電話番号を明記の上、はがきかFAXで応募してください。

■応募内容 「わたしが知っている「指宿の珍百景」情報」

■参考例
○毎年、同じ時期に見ることができるといわれるカニの行列風景
○ニワトリの鳴き声得意なおばあさん
○何に使っていたのか分からない古い道具 など

■応募締切日 11月30日(金)

■発表・表彰 審査の結果、「指宿の珍百景」に認定されたものは、12月に開催予定のシンポジウムの中で、発表・表彰します。

■その他 後日、珍百景を巡るツアーの開催も予定しています。

応募・問い合わせ先
〒891-0406
指宿市湯の浜5丁目19-25
いぶすきジオパーク研究会事務局(いぶすき元湯温泉内)
☎4848
FAX 050-3441-0642



年末調整説明会

12月は、給与等にかかわる源泉所得税の年末調整の月です。毎月の給与などから源泉徴収された所得税の1年間の合計額と、その年の給与総額に対する年税額とは一致しないのが普通です。

源泉徴収税額の過不足分を精算する手続きが「年末調整」です。

指宿税務署では、年末調整の手法や税法の改正点の説明、用紙の配布等を行うため、次のとおり説明会を開催します。

事業主や事務担当者は、ぜひ参加してください。

■日時 11月15日(木)14時～15時45分

■場所 市民会館大ホール

問い合わせ先
指宿税務署調査部門
☎2548(音声ガイダンスに従い「2」を押してください)。

危険!! 卓上コンロのガス缶・スプレー缶の収集事故

適正に処理されていないガス缶やスプレー缶等により、ごみ収集車両や、ごみ処理施設で火災が発生しています。ごみとして出す場合は、次の3点に注意してください。

チェックポイント

- ①中身を確認する
缶を振って、中の音を聞いてください。ガスが残っている場合、「シャカシャカ」と音がします。
- ②ガスを使い切る
ガスが残っていると、爆発・火災の原因となります。必ず使い切ってから、燃えないごみの日に出してください。
- ③穴を開ける
穴を開けていると、中身が入っていないことの確認になります。気をつけて、風通しのよい場所で穴を開けてください。

対象となる品物

- カセットボンベ等のガス缶
 - 殺虫剤・塗料・潤滑油・整髪料等のスプレー缶
- ※回収作業員の安全のため、ガス缶などを捨てる時は、今一度、確認してください。皆さんのご協力をお願いします。

卓上コンロなどの使用が、増える時期となりました。



問い合わせ先
環境政策課生活衛生係
☎22111(内線245)

秋の全国火災予防運動

消すまでは 出ない行かない 離れない

市内では今年、すでに16件の火災が発生しています(9月30日現在)。

これから寒い季節を迎え、気温も下がり、暖房器具の使用や空気の乾燥等で火災が発生しやすくなります。

11月9日(金)から15日(木)まで、「消すまでは 出ない行かない 離れない」をスローガンに、秋の全国火災予防運動が実施されます。

一人ひとりが火災予防について考え、わが家の防火対策を確認し、火災を出さないよう心掛けましょう。

住宅防火 いのちを守る 7つのポイント

住宅防火には、習慣と対策の7つのポイントがあります。

- 3つの習慣
 - 寝たばこは、絶対やめる。
 - ストーブは、燃えやすいものから離れた位置で使用する。
 - ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず火を消す。



住宅用火災警報器
消防法により、すべての住宅に住宅用火災警報器の設置が義務付けられています。

サイレンを鳴らします

秋の全国火災予防運動期間初日である11月9日(金)の7時にサイレンを鳴らします。

なお、この日以外にも訓練などで鳴らす場合もありますのでご理解をお願いします。

4つの対策

○逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災警報器を設置する。

○寝具、衣類、カーテンなどへの燃え広がりを防ぐために、防炎品を使用する。

○火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する。

○お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる。

消防団招集および警報の主なサイレン吹鳴

- 火災
3秒・2秒休止(5回)
- 鎮火
30秒(1回)

※山川・開聞地域は、火災・鎮火のお知らせを防災行政無線で放送します。

■演習および火災予防週間
15秒(1回)

■洪水および高潮
60秒・5秒休止(2回)

■国民保護
国民保護法に基づく音声メッセージ

■その他
60秒を1回

※終戦記念日や原爆投下の日などに鳴らします。

問い合わせ先

- 指宿消防署
☎225111
- 山川・開聞分遣所
☎340119
- ※各消防分団では随時、団員を募集しています。
- その他の問い合わせ先
☎226868(テレホンサービス)

宅地建物取引 無料相談

県および公益社団法人鹿児島県宅地建物取引業協会の共催で、宅地建物取引にかかわる無料相談を実施します。

■日時 11月12日(月)10時~15時

■場所 指宿商工会議所2階 相談員 弁護士、税理士、土地家屋調査士、司法書士

問い合わせ先

公益社団法人鹿児島県宅地建物取引業協会
☎09912521711

県最低賃金が改正

県下すべての労働者に適用される県最低賃金が、10月13日(土)から時間額654円に改正されています。

ただし、次の産業においては、特定最低賃金(産業別最低賃金)が適用されます。

- 電子部品・デバイス・電子回路、電気機械器具、情報通信機械器具製造業
時間額 696円
- 百貨店、総合スーパー
時間額 676円
- 自動車(新車)小売業

時間額 716円
問い合わせ先
鹿児島労働局賃金室
☎099122318278

山川幼稚園を閉園

山川幼稚園では、少子化の影響などから園児が少ない年が続き、園児の集団活動や経費面での園の健全な運営が困難となりました。

市教育委員会では、平成20年8月に地域代表者や学識経験者で構成する「指宿市学校施設整備計画検討委員会」を設置して、「年度当初の入園申し込み園児数が2年間続けて20人未満の場合は、園の廃止を検討する」という運営方針を定めていました(市ホームページ「指宿市望ましい学校整備計画」で公表)。

平成23年度の入園申し込みが10人、平成24年度が13人でしたので、市教育委員会では、園の廃止について市議会に諮り、その結果、山川幼稚園は、平成24年度末で閉園することになりました。

問い合わせ先
教育総務課教育総務係
☎22111(内線411)

消防ホース等の格納箱設置

片野田地区自主防災会は、財団法人自治総合センターのコミュニティ助成事業(以下、助成事業)により、消防ホース等の格納箱の設置(2カ所)を行いました。

この助成事業は、地域住民が自主的に結成した組織が、地域を災害から守るために災害の被害防止活動および軽減活動を行うにあたって直接資するもので、宝くじの社会貢献広報事業の一環として行われています。

今回の消防ホース等の格納箱設置により、火災発生時の初期消火や防災訓練などの防災活動を効果的に行うことが可能になりました。地域住民の防火啓発に役立てます。

問い合わせ先

危機管理室危機管理係
☎22111(内線151)



11月は児童虐待防止推進月間

「気づくのは あなたと地域の心の目」

児童虐待が、全国的に大きな問題になっていきます。子どもを死に至らしめたり、重い障害を与えたり、心に大きな傷を残したりするなど、悲惨な事件が後を絶ちません。

このため、厚生労働省は毎年11月を「児童虐待防止推進月間」と定め、これを踏まえて全国で、児童虐待防止のための広報・啓発活動などの取り組みが行われています。

虐待は、早期発見が重要です。気になることが身の回りで起こった場合には、県中央児童相談所または、地域福祉課児童母子福祉係に通報してください。

※通報者の秘密は固く守られます。

児童虐待の定義

児童虐待は、次の4つの類型があります。

- ①身体的虐待
殴る、蹴る、投げ落とす、激しく揺さぶる、やけどを負わせる、おぼれさせるなど

- ②心理的虐待
言葉による脅し、無視、きょうだい間の差別的扱い、児童の目の前で配偶者への暴力(DV)を行う など
- ③性的虐待
性的行為の強要、性器や性交を見せる、児童を裸にして写真撮影するなど
- ④ネグレクト(育児放棄)
食事を与えない、ひどく不潔にする、家に放置する、自動車に放置する、保護者以外の同居人による虐待を放置する など



児童虐待には、児童虐待防止法による児童虐待防止法を適用して対応します。

通報先

- 県中央児童相談所
☎099126413003
- 地域福祉課児童母子福祉係
☎231063(直通)
- ☎22111(内線271)

住まい対策拡充等支援事業 求職中の家賃を補助します

生計を支えていた人が仕事を辞めたことで、賃貸住宅の家賃の支払いが困難になった場合等に、住宅手当を支給し、再就職に向けて支援します。次の要件をすべて満たす人が対象です。

- 支給要件
 - 市内に住所を置き、生活の本拠地として居住している。
 - 平成19年10月1日以降に離職している。
 - ※離職理由・雇用形態は問いません。

- 離職前に、世帯内で主たる生計維持者であった。
- 就労能力および常用就職の意欲があり、ハローワークへの求職申し込みを行うこと、または現に行っている。
- 住宅を喪失している、または喪失するおそれがある。
- 申請者および生計を一同とする同居の親族の預貯金の合計が次に定める金額以下である。

- ・単身世帯 50万円
- ・複数世帯 100万円

- 国や地方自治体が実施している同様の貸し付けや給付を、申請者および同居の親族が受けていない。
- ※申請月の世帯内の収入合計基準額が定められているため問い合わせください。
- 申請者および生計を一同とする同居親族のいずれもが暴力団員でない。

- 支給限度額
 - 単身世帯 月24,200円
 - 複数世帯 月31,500円
- 支給期間 6カ月間
- 支給方法 支給決定後、直接家主等に振り込みます。
- ※申込方法や詳しい内容については、問い合わせください。

申し込み・問い合わせ先
地域福祉課課保護係
☎22111(内線279)



しかし、防除散布は場所によって、松林の周辺に生活水となる水源や耕作物があるなど、2次的被害の影響が考えられることから、直接散布で



市では、松くい虫による被害拡大を防ぐため、毎年春先にヘリコプター等を使った松くい虫防除散布を実施しています。これは、マツ枝に薬剤を散布して、松くい虫の病原虫（マツノザイセンチュウ）の媒介となるマツノマダラカミキリの繁殖を防止することが目的です。

貴重な松を守るために 松くい虫の防除対策

きない区域があります。この時期になると、春先に薬剤散布した区域であっても、松くい虫による被害木が目立ってきます。また、散布できなかった区域では、松林がまとまって枯れるなど、その被害が顕著に現れています。



くん蒸処理で追加駆除

今後の対策として、春先に薬剤散布した区域において発生した被害木については、1月から3月にかけて伐採し、幹の中にある松くい虫の幼虫を死滅させるため「くん蒸処理」を行います。

市内の松林には、防風・防潮の観点から、重要な役目を担っているものや景観上どうしても必要な松林が存在します。これらの松林は、他に代替となる木がほとんどない貴重なもので、今後も木の生育を保護していかなければなりません。市民の皆さんの理解と協力をお願いします。



くん蒸処理で幼虫を駆除

くん蒸処理とは、松くい虫被害により枯死した木を伐倒したあと、ビニールで包んで薬剤によりくん蒸し、松材の中にいるカミキリの幼虫等を駆除する方法です。ただし、薬剤散布をしていない区域の被害木については、基本的に駆除は行いません。

問い合わせ先
鹿兒島検察審査会事務局
☎099-808-3719



市内の松林には、防風・防潮の観点から、重要な役目を担っているものや景観上どうしても必要な松林が存在します。これらの松林は、他に代替となる木がほとんどない貴重なもので、今後も木の生育を保護していかなければなりません。市民の皆さんの理解と協力をお願いします。

「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」は必ず読み、大切に保管してください。また、「質問票・質問票回答紙」は、欠格事由や辞退希望の有無を確認するための、大切な書類です。受け取ったら、回答用紙に必要事項を記入して、速やかに返送してください。

「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」と「質問票・質問票回答紙」が、11月中旬に送付されます。

検察審査員の候補者

検察官の行った不起訴処分が正しいかどうかを審査する「検察審査員」の候補者は、選挙人名簿の中から無作為に選定されます。

さらにこの中から、3・6・9・12月に、検察審査員および補充員が選定されます。

候補者に選ばれた人には、「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」と「質問票・質問票回答紙」が、11月中旬に送付されます。

「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」は必ず読み、大切に保管してください。

また、「質問票・質問票回答紙」は、欠格事由や辞退希望の有無を確認するための、大切な書類です。受け取ったら、回答用紙に必要事項を記入して、速やかに返送してください。

問い合わせ先
市民協働課戸籍係
☎22111 (内線217)

場所 開庁庁舎2階会議室
日時 11月8日(木) 10時~15時
今月の特設人権相談

厚生労働省では、児童虐待問題に対する社会的関心の喚起を図るため、毎年11月を「児童虐待防止推進月間」と定めています。子どもは未来を担う大切な存在で、子どもたちの健やかな成長は、社会全体の願いです。

しかし近年、虐待やいじめなど、子どもが被害者となる事件や事故が増え、大きな社会問題となっています。虐待は、子どもだけでなく、親からのSOSサインともいえます。経済的問題、家庭の問題等が解決されず、行き場のない不安などから虐待してしまうケースも多々あります。「よその家庭の問題」と見て見ぬふりをせず、虐待やいじめなどから子どもを守りましょう。

児童虐待問題に対する社会的関心の喚起を図るため、毎年11月を「児童虐待防止推進月間」と定めています。子どもは未来を担う大切な存在で、子どもたちの健やかな成長は、社会全体の願いです。

人権問題シリーズ 83 子どもの人権

期間限定 市営唐船峡そうめん流し 営業時間 10:00~17:00

温ランチメニュー 始めました

11月から冬季限定「温ランチメニュー」を始めました。そうめん(550円)とセットで注文されると100円引きとなりお得です。心も体も温まる料理をお楽しみください。また、昔ながらのマス料理として「せせら焼き(鉄板焼き)」(1人1,400円)も期間限定販売します。ぜひご利用ください。 ※「せせら焼き」は、事前予約(4人以上で受付)が必要です。



予約・問い合わせ先 市営唐船峡そうめん流し ☎22143



せせら焼き

不法投棄防止 強化月間

県では、産業廃棄物の不法投棄の根絶を図るため、毎年11月を「不法投棄防止強化月間」と定めています。

期間中は、不法投棄防止の啓発活動や産業廃棄物の不法投棄防止パトロール等を強化しています。

不法投棄は重大な犯罪です。この機会に、一人ひとりが、「不法投棄をしない。させない。見つけたらすぐ電話をする。」という意識を持ち、不法投棄のない住みよい地域をつくりましょう。

産業廃棄物の不法投棄を発見したら、県廃棄物・リサイクル対策課に連絡してください。



連絡・問い合わせ先
県廃棄物・リサイクル対策課
☎099-286-3810
✉sanpai10@pref.kagoshima.lg.jp

「郷土に学び・育む 秋の青少年運動」 強調月間

青少年は、社会のかけがえのない一員で、未来への希望を託す地域社会の宝です。

次代の指宿を担う子どもたちが、自立の精神や豊かな感性を持ち、ふるさとを愛する心を持った人間に成長することは、市民すべての願いです。それを実現するためには、家庭・学校・地域社会等が一体となる必要があります。

「地域の子どもは、地域で育てる」という共通認識を持ち、地域社会における大人の役割を再確認し、子どもと真正面から向き合うことが大切です。

子どもの問題は、大人の問題です。みんなで青少年を健全に育てていきましょう。
期間 11月1日(木)~30日(金)

問い合わせ先
社会教育課社会教育係(時遊館COCOはしむれ内)
☎25100

労働保険適用 促進強化月間

「働く人も安心です 労働保険に加入しましょう」

パートやアルバイトを問わず、労働者を雇用する事業主は、労働保険(労災保険・雇用保険)に加入しなければなりません。

「労災保険」は、労働者が業務上の事由等により負傷・病気に見舞われた場合に、必要な給付を行うものです。

また、「雇用保険」は、労働者が失業した場合等に必要な給付を行い、生活の安定を図るものです。

事業主の皆さんは、従業員がこれからも安心して働けるよう、加入手続きを行いましよう。

期間 11月1日(木)~11月30日(金)

問い合わせ先
指宿公共職業安定所
☎4135
鹿兒島労働基準監督署
☎099-214-9175



11月の図書館カレンダー

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

携帯サイト



携帯電話から、図書館の資料の検索や予約をしたり、貸出・予約状況を見ることができます。

携帯電話用アドレス
<https://www.ibusuki-lib.jp/mobile/index.do>

※11月13日(火)～18日(日)は特別整理期間のため指宿図書館は休館します。

- 月曜 …休館日
- 火曜 …えほんのひろば (指宿図書館) 10:30～11:15
 演じ手: 榎橋保育園の先生方
- 6日 …わらべうたのへや (指宿図書館) 11:15～11:45
- 9日 …よるのおはなし会 (指宿図書館) 19:30～20:00
 演じ手: 花いちもんめの皆さん
- 10日 …ふれあい映画会 (山川図書館) 14:00～14:40
- 19日 …おはなしの時間 (開聞農村環境改善センター図書室) 15:00～16:00
 演じ手: おはなし会「バンビ」の皆さん
- 24日 …ボランティアおはなし会(山川図書館) 14:00～14:30
 演じ手: 山川「おはなしぶんこの会」の皆さん
- 25日 …おはなしのとびら (指宿図書館) 10:30～11:15
 演じ手: 図書館職員

図書館からのお知らせ

特別整理期間のお知らせ
 指宿図書館では、11月13日(火)～18日(日)の間、蔵書点検や館内整理のために休館します。ご迷惑をおかけしますが、ご理解・ご協力をお願いします。

ボランティアおはなし会を行っています
 山川図書館では、毎月第4土曜日の14時から「ボランティアおはなし会」を行っています。演じ手は、山川「おはなしぶんこの会」の皆さんです。毎月、絵本の読み聞かせや紙芝居、パネルシアターなど楽しいおはなし会をしていただいています。申し込みは不要です。どうぞお越しください。

図書館の使い方講座を開催
 指宿図書館では次の日程で図書館の利用や図書システムの利用法についての講座を開催します。

日時 11月25日(日) 14:00～15:00
場所 指宿図書館2階 多目的集会室
対象 一般
内容
 ○検索機での本の探し方
 ○図書館の利用について(本の並び方、貸出や返却、予約、調査相談業務について)
 ○自宅などのパソコンや携帯電話での本の検索や予約、延長などの方法 など

今月のおすすめ

一般図書 (指宿図書館)



鹿兒島ふるさとの神社伝説
 高向嘉昭 (著)
 南方新社

【内容】
 酒の匂いがする水、マムシよけになる砂、焼酎の文字落書き…。著者自らが足を運び、神社にまつわる伝説や縁起を調査。県内1,138神社の所在地・主祭神一覧付き。市内の枚間神社や揖宿神社、竹山神社なども掲載。

児童図書 (山川図書館)



だれのたまご
 斉藤洋 (著)
 高島那生 (絵)
 フレーベル館

【内容】
 これは「だれのたまご?」カメのたまごに、カエルのたまご、いろんなたまごが次々登場。「でもこれってだれのたまご?」変な形のたまご、このたまごからはいったい何が生まれるのかな?

ホームページ <http://www.minc.ne.jp/ibusukilib/>

本のひろば

指宿図書館 ☎2827

山川図書館 ☎3300

宮
 朝日はとてもきれいで、遠くの知林ヶ島や魚見岳が趣きを見せています。



私
 が紹介したい場所は、宮ヶ浜港から見た朝日です。(男性・72歳)

次
 回は、2月中旬に計画しているようです。「ちつと呑み」を企画したジョーリンクのホームページには、さまざまな企画やイベントが載っています。
<http://joylink-ibusuki.com/>

娘
 が、今年の9月初めに指宿駅周辺であった「ちつと呑み」に参加し、とても楽しかったと言っていました。市内の24店舗が参加していたようで、地域の活性化を感じたそうです。私もぜひ次回は参加してみたいなと思っています。(ひみつのアッコちゃん・53歳)

ウ
 オークキングをされていて気になることがありません。道路公園等に犬のふんや空き缶、吸い殻などが捨てられています。観光指宿を目指して市民一人ひとりが気を付けてもらいたいものです。新幹線効果で観光客が増えていると思いますが、ごみ1つない「指宿」にしたいですね。改善方法はないですか。(指宿大好きおじさん・71歳)

ご
 めを捨てる人が後を絶たないようです。観光客や市民らが、気持ちよく過ごせるようにしたいものです。一人ひとりの意識を改善していく必要があると思います。また、愛犬のふんも飼い主が責任を持って処理しましょう。(らいちゃんママ・22歳)

私
 は中学生の時に宮ヶ浜へ遊びに行きました。今でも、犬の散歩をしながらたばこの吸い殻、犬のふん、コンビニのごみなどをよく拾います。せっかくの宮ヶ浜の海岸がもったいないと思います。子どもと犬と散歩しながら、少しでもごみを拾いたいと思います。(らいちゃんママ・22歳)

住
 んでいるみんなで、きれいな指宿をつくっていきなすね。錦江湾クリーンアップの時期です。10月のクリーンアップには参加したいです。今年、子どもが小学校生活最後の年です。1つの区切りとして参加しようと思います。(温泉大好きっ子・47歳)

一
 月田駅をたまに利用しています。先日どこからか風鈴の音が聞こえ、いつの間にか秋風が変わっていました。忙し日々、ホッとした朝になりました。(ハイビスカス・51歳)



今
 年も9月にはクリーンアップ、10月には錦江湾クリーンアップの時期です。10月のクリーンアップには参加したいです。今年、子どもが小学校生活最後の年です。1つの区切りとして参加しようと思います。(温泉大好きっ子・47歳)



神
 社は、尾下公民館の横にあります。地域の皆さんで大切に守っていききたいですね。

静
 かな湖畔のほとり、尾下を紹介しています。住人のほとんどが高齢ですが、結いの精神が残る絆の強い地域です。最近、地域に住む人や故郷を離れたたたくさんの人々の協力で、小さいながらも立派な神社が再建されました。神社から開聞岳や池田湖を望む景色はすばらしいです。(子鶴・64歳)

ア
 ロハの季節も終わり、朝夕が肌寒くなってきました。しかし、日中は汗ばむくらいの陽気になることもありますね。季節の変わり目は体調を崩しやすいので、健康管理には十分気を付けてください。

11月の広報ごよみ

日	行事など
30	文化の日
29	開聞地域文化祭(4日)
28	指宿アート
27	指宿アート
26	指宿アート
25	指宿アート
24	指宿アート
23	指宿アート
22	指宿アート
21	指宿アート
20	指宿アート
19	指宿アート
18	指宿アート
17	指宿アート
16	指宿アート
15	指宿アート
14	指宿アート
13	指宿アート
12	指宿アート
11	指宿アート
10	指宿アート
9	指宿アート
8	指宿アート
7	指宿アート
6	指宿アート
5	指宿アート
4	指宿アート
3	指宿アート
2	指宿アート
1	指宿アート

誕生

(※印は左ページに写真掲載)

氏名	地区	保護者
今村 晃琉	道下上	優一 香樹
吉永 早良	下吹越	千恵 美香
篠山 陽	宮ヶ浜	あゆみ 優美
松田 姫依	外城市	大い 昌み
上川床 心晴	田之畑	絵大 鯉昌
池堂 望結	弥次ヶ湯	将奈 昭美
水溜 結菜	湯之里	ゆかり 昭美
石塚 風	湯之里	知恵 孝一
田代 優心	湯之里	つか 翔二
杜山 武夢	湯之里	えり 美二
白濱 大朗	湯之里	裕隆 美博
岩崎 兼大	湯之里	友章 江郎
七田 まひる	湯之里	優実 朗佳
福留 墨	湯之里	孝三 実
川畑 朱利	湯之里	健孝 一子
吉元 穂花	湯之里	龍馬 子
俵積田 悠悟	湯之里	涼智 子



 上川床 心晴ちゃん 心晴ありがとう♡これから楽しく生きようね	 篠山 陽ちゃん 兄弟仲良く元気で優しい子になってね。	 今村 晃琉ちゃん 元気に育ってね！
--	--	---------------------------------

氏名	地区	保護者
篠原 匡	町7区	寛子 法子
松山 叶夢	井手上	健二 希子
中島 環奈	中野	瑞穂 健二
東 晟良	永田	弘之 子
福崎 寧々	永田	真雅 静也
山口 ありな	神方下	拓也 静也
中島 蒼	山神	拓也 静也
坂元 涼風	森松西	加奈 介
東 幸之介	小川中	泰幸 幸子

 田丸 真愛ちゃん 【小川西】みんなから愛される、優しい子に育ってね♡	 片野田 輝ちゃん 【群馬県高崎市】優しく、元気いっぱいな男の子になあれ。	 井上 花ちゃん 生まれてきてくれて、ありがとう。
--	--	--

 加治 大翔ちゃん みんなに愛されて大きくな～れ	 水溜 結菜ちゃん 元気いっぱいスクスク成長してね！
---------------------------------------	---

追悼

氏名	地区	年齢	保護者
西村 政治	岩本中	87	岩本 中
雪丸 ナツエ	飯屋	85	飯屋 保
鶴本 フミ	久保	87	久保 門
増原 幸治	垂門	87	垂門 保
田原 英美	湯之里	82	湯之里 保
久保 勝利	瀬崎	77	瀬崎 保
上高 勝守	大牟礼東	82	大牟礼東 保
野村 トミエ	島久保	84	島久保 保
奈良 スミ	道下東	87	道下東 保
尾高 満子	大牟礼東	80	大牟礼東 保
弓指 フミ	宮	99	宮 保
今山 友義	玉利	86	玉利 保
今山 金男	渡瀬	95	渡瀬 保
浦道 ヒデ	高野上	76	高野上 保
森幸 治	高野原	71	高野原 保
今村 忠男	高野原	61	高野原 保
田原 忠男	高野原	71	高野原 保
田原 忠男	高野原	71	高野原 保
田原 忠男	高野原	71	高野原 保

 豊崎 三貴ちゃん 【柳田】結菜お姉ちゃんと仲良くね♡	 村山 瑠唯ちゃん 【鹿児島市】やさしく元気な子に育ってね！
--	---

お子さんやお孫さんの写真掲載を希望する人は、子ども名前とふりがな、性別、生年月日、保護者名、住所・地区名、電話番号、お子さんへのメッセージを記入し、メール(画像は2MB以内)、郵送持参のいずれかで応募してください。

※紙面スペースの都合上、応募者全員を掲載できない場合がございますので、あらかじめご了承ください。

応募・問い合わせ先
 〒891-0497
 指宿市十町2424
 指宿市市長公室広報統計係
 ☎2111 (内線172)
 ✉skoushitsu@city.ibusuki.jp

氏名	地区	年齢	保護者
池増 昇	小田	67	小田 昇
樋園 ウタ	宮	88	宮 保
上曾山 藤藏	道上	100	道上 保
徳留 ヨビ子	迫北	76	迫北 保
石口 光男	五郎ヶ岡	66	五郎ヶ岡 保
上玉利 剛志	玉利	70	玉利 保

氏名	地区	年齢	保護者
松木 重廣	後馬場	83	後馬場 保
篠原 ツギ	町5区西	89	町5区西 保
春田 順一郎	町5区西	79	町5区西 保
宮元 時義	野元	89	野元 保
宮下 久義	岩下	78	岩下 保
木田 フデノ	今村	86	今村 保
宮口 博之	町8区	75	町8区 保
前島 律子	市山下	76	市山下 保
東 みつえ	小川中	57	小川中 保
遠矢 重利	前原上	80	前原上 保
福村 スミエ	町2区東	100	町2区東 保
篠原 英太郎	町2区東	92	町2区東 保
福村 英太郎	町2区東	100	町2区東 保
濱田 テル	徳光	95	徳光 保
久保 フユマツ	川尻上	71	川尻上 保
下川 ツルエ	川尻北	86	川尻北 保
中野 善孝	上野東	86	上野東 保
松澤 文雄	物袋	72	物袋 保
岩下 文雄	荳口	76	荳口 保
紀一 成	松原田	81	松原田 保

「女性に対する暴力をなくす運動」期間
 11月12日(月)～25日(日)

配偶者などからの女性に対するDV(ドメスティックバイオレンス)は、女性の権利を侵害するものであり、決して許される行為ではありません。

この運動期間をきっかけに、女性に対するDVについて考え、暴力のない社会を作っていきましょう。

DV相談ナビ
 内閣府の調査によると、DV被害を受けた女性の半数近くは、誰にも相談していない

お問い合わせ先
 市民協働課パートナーシップ推進係
 ☎2111 (内線273)
 ☎2111 (内線211)

篤志

次の方々が市社会福祉協議会に寄付してくださりました。ありがとうございます。

(敬称略)

一般寄付

- 迫北グランドゴルフ
- ホールインワン寄金
- 指宿動物園
- 山川飲食店組合

掲載を希望する人は、届出時に、市民生活部市民協働課、山川・開間各支所市民福祉課窓口で、申し付けてください。

他町村で届け出した人でも、希望があれば掲載しますので連絡してください。(敬称略)

※遺族の方々から香典返しに代えて、市社会福祉協議会に寄付をいただきました。ありがとうございました。

歯の外傷

分かりやすい医療の話

MEDICAL LECTURE

今 Doctor
月のドクター

指宿歯科医師会 上野 修



1 顔面口腔領域の外傷には、歯の外傷、軟組織外傷、骨折などがあります。今回は歯の外傷についてお話しします。現在、歯の外傷に対する処置は日々進歩しており、脱臼した歯牙でさえ再植する事も場合によっては可能になってきています。しかし、受傷時の適切な救急処置が成功率を高める大きな要因となります。

2 歯の外傷の頻度としては、10歳代が40%と最も多く、部位としては、上顎前歯が80%とそのほとんどを占めています。これは、子どもの行動範囲の拡大と活発化が危険性の増加

につながっているものと思われます。また、上顎前歯部が圧倒的に多いのは、とっさ時の運動能力低下により、事故のとき顔面から受傷することが多いためと思われます。

3 受傷の原因としては、屋外では転倒が一番多くて、転落・打撲・交通事故などが原因となっていて、特に自転車による転倒が多いようです。また、小学校・幼稚園といったような施設の中では、打撲が多いのですが、廊下や教室などを走っていて、子ども同士が衝突するといったケースが一番多いようです。

4 乳歯の外傷が永久歯に与える影響としては、軽微ではあっても萌出異常、歯冠形成異常、歯根形成異常、歯髓腔狭窄などの影響を受ける可能性が50%あるとされています。

5 歯の外傷の救急処置
○歯牙破折した時の歯折片、もしくは、脱臼した歯牙は捨てないで、歯科医院へ持参します。その際、生理食塩水につけて保存してください。生理食塩水が無いときは、牛乳、自分の唾液につけて保存します。

○脱臼した歯の歯根には、歯根膜という組織が付いており、これが重要な役割を果たすので、抜けた歯はごしごしこすらず、そのまま保存液（生理

食塩水等）に漬けて歯科医院に持参します。

○出血の処置は、清潔なガーゼ等でタンポンを作り、咬ませたまま歯科医院へ行きます。

○時間との戦いです。脱臼してから再植するまでの時間が重要です。脱臼してから30分以内には再植すると90%の成功率が得られますが、30分を超えると50%にまで落ちるため、できるだけ早く歯科医院に行く事が大事です。

6 歯の外傷治療後の予後

○歯冠破折 ほぼ良好な予後を呈します。

○歯根破折 経過観察を必要とします。抜歯に至る場合もあります。

○不完全脱臼 ほぼ良好な予後を呈します。経過観察を必要とします。

○完全脱臼 初診時までの救急処置により、予後が大きく変わります。再植後、十分な経過観察を必要とします。

このように歯の外傷に関しては、現場での救急処置、歯科医院に行くまでの時間等により予後が大きく変わってきますので、日ごろから、歯の外傷の救急処置の方法等を目的所に置いておきましょう。また、生理食塩水を1本、家庭・幼稚園・保育園・学校・施設等には常備しておきましょう。